

Kdor se brez vzroka smeje, potrebuje še vzgoje.

Italijanski pregovor

nt

naš tednik

Številka 9
Letnik 55

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT
petek,
28. februarja 2003

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.
Zulassungsnummer:
GZ02032298W
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Uspešno delo za občino zahteva raznolikost in s tem tudi krepitev samostojnih list.

Willi Moschitz,
VS Borovlje



Radio dva: vlada daje vso odgovornost ORF

stran 2



Foto: Marjan Fera

„Prima la musica“

Učenke in učenci naše Glasbene šole so zopet opozorili naše z odličnimi nastopi in visokimi nagradami. Tako so na Deželnem tekmovanju „Prima la musica“ v Celovcu zabeležili kar tri prve nagrade, prav tako na Regijskem tekmovanju v Škofji Loki v Sloveniji. Na sliki so zbrani vsi nagrajenci skupaj s predsednikom in ravnateljem GŠ ter dvema učiteljema.

Spredaj z leve: predsednik Glasbene šole Božo Hartmann, Ana Filipič (1. nagrada v Škofji Loki), Andrea Mikula (2. nagrada v Celovcu), Marina Hedenik (3. nagrada v Celovcu), Lisa Stangl (2. nagrada v Celovcu); **srednja vrsta:** Janina Kordešch (1. nagrada v Celovcu), Christine Hiden (1. nagrada v Celovcu), Alina Logar (1. nagrada v Sloveniji), Sara Gregorič (1. nagrada v Sloveniji), Mira Gregorič (2. nagrada v Celovcu kot duo); **zadaj z leve:** učitelja Špe- Filipič in Christian Filipič, Damijan Oitzl in Ivan Jošič (3. nagrada v Celovcu – duo), Janez Müller (1. nagrada v Celovcu), ravnatelj GŠ Roman Verdel.

IN MEMORIAM

Umrl dr. Mirt Zwitter
Slovo Ziljana, ki je zelo ljubil slovenski narod in ima zasluge za obnovo združništva.

Stran 2

IZ NAŠIH OBČIN

Zadnja občinska seja
Župan Pajank je zadnjič vodil občinsko sejo v svoji občini Bistrica nad Pliberkom.

Stran 4

ŠPORT

„Zlato“ za Obirčane
Za izvedbo državnega sankaškega prvenstva je SŠK „Obir“ žel veliko pohvale.

Stran 14

Radio 2: vlada daje odgovornost ORF

Morak v pismu Svetu Evrope: ORF je po zakonu dolžan zagotoviti celovito radijsko ponudbo v slovenščini.

Te dni je bil v Lechu na Predarlaskem 7. Evropski forum, ki so se ga udeležili najvišji predstavniki EU, mdr. predsednik komisije Romano Prodi in komisar Franz Fischler, ter avstrijski kancler Wolfgang Schüssel in zunanja ministrica Benita Ferrero-Waldner. Evropskega foruma se je udeležil tudi predsednik slovenske vlade Tone Rop.

Ob tej priložnosti se je Rop srečal s Schüsslom in interveniral v zadevi Radio dva. Pozval je kanclerja, da naj vlada omogoči ohranitev celodnevnega radijskega sporeda, podobno kot je pred tedni intervenirala v Strasbourgu slovenska stalna delegacija v parlamentarni skupščini Sveta Evrope pod vodstvom Romana Jakiča pri predsedniku Petru Schiederju in generalnemu tajniku SE Walterju Schwimmerju.

Intervencija predsednika slovenske vlade Ropa ni ostala brez odmeva: zvezni kancler Schüssel se je po dolgem molku spet oglašil in obljubil, da se bo zavzel za rešitev vprašanja Radio dva. Ni pa povedal, kakšna naj bi bila po njegovih predstavah ta rešitev.

Zato pa je znana argumentacijska linija zvezne vlade. V tem



Nad 10.000 podpornih izjav so izročili državnemu sekretarju Moraku: poslovodja Radia 2 Pipp, podpredsednik NSKS Vospernik, predsednik ZSO Sturm in predsednik Radia Agora Wieser.

Foto: Tyrán

smislu je bil tudi pogovor pretekli teden s predstavniki narodne skupnosti in radijskih družb Radio dva/Agora in državnim sekretarjem Franzem Morakom ob predaji več ko 10.000 podpornih izjav. Morakov sprejem je bil zelo kratek – trajal je kvečjemu pet minut – in hladnokrven, »hkrati pa je v stvari sami zavzel zelo jasno vladno stališče« (poslovodja Radia dva Marjan Pipp). Poudaril je,

tako Pipp v stališču za NAŠ TEDNIK, da ima ORF nalog napraviti več za obstoj Radia dva. »Intencija zvezne vlade in zakonodajalca je bila, da se zagotovi celovita radijska oskrba v slovenščini po poti ORF.« To poudarja Morak tudi v pismu, ki ga je napisal predsedniku parlamentarne skupščine SE Schiederju zaradi intervencije Slovenije v Strasbourgu. Morak opozarja na obveznosti, ki jih ima

ORF po novem zakonu do narodnih manjšin, in da se novi zakon o ORF nanaša »na doslej še nikoli obstoječi obseg« manjšinskih jezikov.

Po Pippovih besedah je Morak nasprotoval tudi trditvam ORF, po katerih naj bi se pilotni projekt Radio dva/Agora ukinitil zaradi finančne stiske. »Morak pravi, da je bila akcija, s katero je ORF želel nagovoriti poslušalce in gledalce, ki so na črno koristili ponudbe ORF, uspešna. Število naročnikov se je zvišalo, s tem pa je ORF prišel do dodatnih dohodkov.«

In kaj, če se bo kljub temu izkazalo, da pri pristojnih ni pripravljene za rešitev? Kakšno naj bi bilo v tem primeru nadaljnjo postopanje? Pipp: »Že sedaj se pripravljamo na neomejeno gladovno stavko in dodatne protestne ukrepe.« Protestnih ukrepov Pipp ni hotel podrobneje predstaviti, na vprašanje, ali bi neomejena gladovna stavka lahko trajala do bridkega konca, pa je odgovoril: »Da. Če bo politika vztrajala pri neodgovornem postopanju, se zavedamo, da ima lahko gladovna stavka tudi nadvse tragične posledice.«

Janko Kulmesch

Slovo Ziljana, ki je zelo ljubil slovenski narod

Dr. Mirt Zwitter je v četrtek, 20. februarja, umrl v 86. letu starosti. Rodil se je 28. septembra 1917 v Zahomcu kot sin znane Abujeve družine, ki je vodilno oblikovala slovensko narodnostno življenje v Ziljski dolini. To je vplivalo tudi na otroke. Bridko koroško realnost je sin Mirt občutil že v dijaških letih, kjer so ga zaradi zavze-manja za narodno enakopravnost izključili iz dijaškega doma Marijanišče v Celovcu.

Po maturi je študiral pravo, sprva v Innsbrucku, nato v Gradcu. Promoviral je leta 1939, svojo prvo službo pa je dobil na Dunaju. Leta 1941 je bil vpoklican v nemško vojsko. Opravljal je prevajalske naloge in bil leta 1944 premeščen v Ljubljano, kjer se je pozneje povezal z Osvobodilno fronto.

Po vrnitvi na Koroško maja 1945 je sodeloval v koroškem pokrajinskem odboru OF ter

njenih nasledstvenih organizacijah Demokratski fronti delovnega ljudstva in ZSO, v SPZ in pri Slovenskem vestniku, nekaj časa po koncu vojne pa je bil tudi uradnik deželne vlade. Slovensko narodno skupnost je nekaj časa zastopal v trgovinsko-obrtni in nato v koroški kmečki zbornici.

Práv tako je bil med avtorji skupne Spomenice leta 1955.

Še posebej se je aktivno vključil v delovanje Zveze slovenskih izseljencev – kot sin družine, ki je bila izseljena, je bil med njenimi ustanovnimi člani – ter Zveze slovenskih zadrug, ki



dr. Mirt Zwitter †

so jih nacisti ukinili in jim zalepili premoženje. Legendaren je bil njegov nastop ob procesu proti vojnemu zločincu Maierju-Kaibitschu, leta 1949 pa je kot pravnik izsilil poseben zvezni zakon o ponovni vzpostavitvi slovenskih hranilnic in posojilnic ter blagovnih in živinorejskih zadrug, za kar si je pridobil trajne zasluge.

Dr. Mirt Zwitter – kot poslovodja je vodil Zvezo slovenskih zadrug do leta 1982 – je bil Ziljan, ki je nadvse ljubil slovenski narod. Pretekli ponedeljek, 24. februarja, so se ga na žalni seji v prostorih Zveze Bank spomnili

tudi predstavniki slovenskega političnega, kulturnega in združnega življenja. Poleg predsednika Zveze Bank dr. Ludvika Drumla in predsednika ZSI Jožeta Partla je spregovoril besede slovesa predsednik ZSO dr. Marjan Sturm, in poudaril:

Dr. Mirt Zwitter je zapustil globoke sledove v slovenskem narodopolitičnem življenju. Tu pa tam čujemo tudi kritične pripombe. Toda v izredno težkem času je dr. Zwitter obnavljal slovensko zadružništvo in ga tudi ohranil. Naslednji rodovi, ki delujejo v dokaj lažjih okoliščinah, bodo morali svoje sposobnosti in vizije šele dokazati.»

Pokojnega sina Abujeve rodbine bomo ohranili v častnem spominu.

Vdovi Danici ter otrokoma Dani in Miranu z družinama izrekamo iskreno sožalje.

Janko Kulmesch



Kandidatke na samostojnih listah, ki bi bile na osnovi doslejšnjih mandatov v občinskih svetih: (z leve) Helena Petek (Žitara vas), mag. Eva Verhnjak-Pikalo (Pliberk), mag. Nataša Partl (Bistrica v R.), Silvija Merva (Bistrica n. P.), Gertraud Urschitz (Žel. Kapla), Germana Jug (Sele), Bernardka Kordesch (Globasnica), dr. Brigitte Einspieler-Urban, Katja Kupper-Wernig (Šmarjeta) in mag. Magda Errenst (Škofiče).
Foto: montaža/Kumer

■ **Ženske** na kandidatnih listah za občinske volitve skorajda na nobeni listi niso proporcionalno zastopane, delež pa postaja vedno višji. Na samostojnih slovenskih in dvojezičnih listah kandidira 136 žensk, kar ustreza malo več kot četrtini (27,3 %) vseh kandidatov.

Če ostane število mandatov nespremenjeno, bo na samostojnih listah od Podjune do Zilje v občinskih svetih devet žensk. V dveh občinah listi vodita ženski. V Šmarjeti je **Katja Kupper-Wernig** glavna kandidatka EL, v Škofičah pa vodi SGL (Skupno/Gemeinsam za Škofiče/Schiefling) **mag. Magda Errenst**.

Na 2. mestu kandidira za Volilno skupnost na Bistrici v Rožu **mag. Nataša Partl**, prav tako na 2. mestu je pri EL v Žitari vasi zdravnica **dr. Brigitte Einspieler-Urban**. Žitajska EL, ki ima skupno štiri mandate, se očitno posebej trudi za enakopravnost žensk, saj je s **Heleno Petek** tudi na 3. mestu ženska. Tudi pliberška EL, ki ima pet mandatov, je na vidno 3. mesto uvrstila **mag. Evo Verhnjak-Pikalo**. Tretje mesto zaupa ženski tudi selska EL, za katero kandidira **Germana Jug**. Stalnica na listi globaške EL je tudi **Bernardka Kordesch**, ki je na tretjem mestu in je že doslej zastopala EL v občinskem svetu. V Železni Kapli kandidira na 4. mestu **Gertraud Urschitz**.

Na zelo izglednih mestih kandidirata še **Bernardka Komar**, kot tretja na listi EL v Dobrli vasi in **Eva Kopeinig** kot druga v Rožeku (Rožeška lista). V obeh občinah pa bi morala njuni frakciji pridobiti vsaj dodatni mandat.

V Železni Kapli so imenovali na svoji listi 12 žensk (od 38 kandidatov). Prav tako 12 žensk je na listi pliberške EL (od 46 mest). Po 11 kandidatke je na samostojnih listah v Žitari vasi (od 33 kandidatnih mest), v Dobrli vasi (33), v

Iz ozadja občin piše Silvo Kumer

■ **27,3 % žensk na samostojnih listah** ■ **Mladi kandidati s prednostnimi glasovi v občinski svet** ■ **Tudi KPÖ kandidira**

Bilčovsu (23) in Borovljah (30). Čisto ženskam odpovedala pa sta se mag. Urban Popotnig in dr. Ludvik Druml na Bistrici na Zilji, toda tam je VS imenovala samo dva kandidata.

■ **Mlada EL** se je pred volitvami pričela prebujati in to precej bolj kot v vseh prejšnjih letih. Bistvena razlika do prejšnjih let je, da so mladi čisto sami aktivni in razvijajo svoje ideje in prirejajo svoje „evente“. Center tega delovanja je trenutno v Spodnji Podjuni, kjer ima mladina od Dobrle vasi do Pliberka v Kulturnem domu celo svoje lastne prostore.

Tudi med kandidati na samostojnih listah je precej mladine, pasivno volilno pravico pa imajo mladi šele od 18. leta naprej. Mladih do 25 let je na samostojnih listah 59 (11,8 %). Mladi želijo soodločiti in sooblikovati politiko v občini in tudi po frakcijah. Zato se jih veliko poteguje za prednostne

glasove, s katerimi imajo vsak/a kandidat/ka možnost, da pride tudi od zadaj s kandidatne liste v občinski svet. Najmlajši kandidat na izglednem mestu je 19-letni študent Pedagoške akademije in vratar SAK **Ivo Müller**, ki kandidira na 7. mestu EL Pliberk. V bližini izglednega fiksnega mesta sta v Dobrli vasi tudi 20-letni **Marko Haschej** kot četrta ter na Bistrici nad Pliberkom 22-letna študentka **Mirjam Kap**. Toda - kot rečeno - z zadostnim številom prednostnih glasov lahko vsak mladi prehitel vsakega, ki je pred njim na listi, razen glavnega kandidata.



Mirjam Kap na Bistrici in **Ivo Müller** v Pliberku sta najmlajša kandidata na izglednih mestih za sedež v občinskem svetu.



■ **KPÖ** je v Gradcu dosegla pri zadnjih občinskih volitvah kar 21 % glasov. Ta topli veter z vzhoda želijo koristiti tudi na Koroškem, čeprav kandidirajo le v dveh občinah. Zadnjič je bila KPÖ na Koroškem z mandatarjem v občinskem svetu zastopana leta 1991. Realistične možnosti si pričakuje KPÖ v Celovcu in Beljaku, kjer upajo tudi na večje število protestnih glasov. V Gradcu so npr. KPÖ pri zadnjih volitvah volili celo bivši volilci FPÖ.

■ **Zeleni** kandidirajo v Celovcu prvič pod skupno streho. Vereinte Grüne in Grüne Alternative kandidirajo z imenom „Die Grünen Klagenfurt“. Na listi celovških zelenih med drugim kandidira tudi Slovenec dr. Franc Merkač. Zeleni so bili doslej zastopani z enim mandatarjem v šestih koroških občinah. 9. marca kandidirajo v 12-ih občinah in s tem v vseh okrajnih glavnih mestih. V Velikovcu je na 2. mestu zelenih mag. Zalka Kuchling, profesorica Slovenske gimnazije in nekdanja predsednica deželne Mlade Enotne liste.

V ŠMIHELU

Osebni jubilej

Te dni obhaja v Šmihelu okrogel življenjski jubilej Tilka Lutnik. Slavljenka je svoj rojstni



Tilka Lutnik

dan praznovala v krogu domačih in je prejela seveda zelo številne čestitke, saj ima zelo širok krog prijateljev in znancev. Za jubilej naši bralki prav iskreno čestitamo in ji želimo vse najboljše. Še na mnoga zdrava leta!

TO NEDELJO

Globaška mladina na „Snow-day“

Globaška Mlada EL vabi to nedeljo, 2. marca, na dan smučanja, na t. i. „Snow-day“. Ob 11. uri se bodo odpeljali izpred Zadruga na Šimanov breg/Simonberg.

DANES PETEK

„Rock the Dom“ v Kulturnem domu

Danes v petek, 28. februarja, bo ob 20. uri v Kulturnem domu v Pliberku koncert Mlade EL, na katerem bodo nastopali skupine Soda Export, Youtoo in Jazziks.

Župan Janko Pajank se je po 30-ih letih tiho poslovil

Občinska seja 20. februarja je bila zadnja v 30-letni politični karieri župana Janka Pajanka.

Šmihel. Pretekli teden, v četrtek, je župan Janko Pajank (SPÖ) zadnjič vodil občinsko sejo v svoji občini Bistrica nad Pliberkom. Po seji so se mu vse frakcije zahvalile za delovanje, EL pa mu je pripravila še posebno darilo, ki sta ga oblikovala umetnika Albert Messner in Albert Kraiger. Frakcijski vodja Andrej Wakounig je Pajanku predal podobo Pece z dvojezičnim napisom Feistritz/Bistrica. Skoraj v zadrego so prišli socialdemokrati, ki niso bili pripravljeni na kratko slovesnost.

Janko Pajank je bil 30 let v občinski politiki, namreč od leta 1972 najprej kot nadomestni član občinskega sveta v skupni občini Pliberk/Bistrica, nato pa kot občinski odbornik, mestni svetnik in kot župan dve leti v Pliberku in kasneje v samostojni občini Bistrica. Pajank se je zahvalil v obeh deželnih jezikih, kar je bilo zanj tudi sicer v občinskem svetu vedno samoumevno. Prav vsako sejo je vsa leta pričel in končal dvojezično - kar je bil tudi zunanji znak, da je občina dvojezična.

Pajank je v svojih zahvalnih besedah dejal, da je vedno skušal delovati v prid občanom in obema narodoma: „Vedno pa se je treba učiti in nalogo z veseljem izvrševati,“ tako Pajank, ki se bo zdaj lahko bolj posvetil družini.



Župan Janko Pajank (l.) je od Andreja Wakouniga prejel spominsko darilo.

Mahle. Z enim protiglasom (Peter Winkl - SPÖ) je občinski svet sklenil razpustitev občinske ceste med tovarno filtrov in nekdanjim skladiščem Zadruga. Ta del ceste je odslej namenjen le še tovarni Mahle, ki si je to odločitev želela, ker ji olajša razširitev in tako lahko poteka obratni promet bolj varno.

Unimog. Malo sreče so imeli Bistričani s svojim unimogom, ki so ga kupili leta 1997. Vedno spet je moralo vozilo v popravilo, kar je povzročalo visoke stroške. Zato je občinski svet sklenil unimog zamenjati za novega, večje-

ga. Za novi unimog mora občina doplačati še 100.000 evrov, s tem pa naj bi bilo vprašanje rešeno za leta. Župan Pajank: „Zdaj upamo, da bomo s tem vozilom delali vsaj naslednjih deset let“.

Čakalnica. EL je vložila samostojen predlog za obnovo čakalnice na šmihelski železniški postaji. Wakounig: „Postaja je pomemben del naše občinske infrastrukture in je pomembno, da ustvarimo tam nov ambient, s sodobno čakalnico. Predlog EL bo zdaj obravnaval občinski odbor, ki ima tudi nalogo, da izdela predloge.“
Silvo Kumer

Dlopst novi predsednik vaške skupnosti na Letini

Vaška skupnost na Letini je za novega predsednika izvolila Petra Dlopsta, ki želi vaščane še bolj združiti s skupnimi prireditvami.

Letina. Preteklo nedeljo je vaška skupnost na Letini pri Šmihelu imela svoj občni zbor in izvolila tudi novo vodstvo. Doslejnjega predsednika Franza Höllerja je nasledil Peter Dlopst, ki je že doslej zelo pomagal pri vseh vaških projektih. Za mesto predsednika se je potegoval tudi Hubert Silan, ki bo zdaj prevzel mesto podpredsednika. Na Letini so lani postavili leseno vaško hišo ter igrišče za otroke. Sprožili pa so tudi akcijo za znižanje hitrosti (30 km/h) na občinski cesti skozi Letino.

Novi predsednik želi v tem letu z vsem vaščani pripraviti celo vrsto



Predsednik Peter Dlopst

vaških prireditev, vsakoletni vaški praznik, Letinčani pa se vrhu tega srečavajo vsak petek zvečer v vaški hiši. Za glasbo pa bo novi predsednik tu pa tam tudi sam poskrbel, saj je član in ustanovitelj znanega ansambla „Podjunski muzikantje“.

Dlopst je tudi kandidat Enotne liste Bistrica nad Pliberkom za občinske volitve in se poteguje za prednostne glasove. Dlopst: „Rad bi zastopal našo vas tudi v občinskem svetu, kjer bi bilo moje težišče razvoj in investicije v infrastrukturo po vaseh.“

Silvo Kumer

V GLOBASNICI

Sadovnik vabi na zabavo in pogovor

Kandidat za župana Bernard Sadovnik vabi danes, v petek, 28. februarja, ob 20. uri v Podjuno, kjer bo zabava v klubski hiši pri drsališču. V soboto, 1. marca, pa bo Sadovnik v gosteh v Strpni vasi, kjer bo ob 20. uri v klubski hiši „volilna zabava“. Prav tako v soboto, 1. marca, pa bo ob 10.30 pred Šoštanjem „Sobotno srečanje“. Zaključek sobotnih srečanj pa bo v soboto, 8. marca, dopoldne pred Zadrugo, kjer bodo peki čevapčiče.



Ob začetku zidave kulturnega centra so zabasali vsi za lopato, za govorni pult pa le predstavnik GL ni smel ...

KANALIZACIJA

Poniklani in Globašani spet lahko upajo

Kanalski rebeli na Ponikvi in v Globasnici zdaj lahko spet upajo. Deželni glavar Haider je namreč preklical svojo lastno odredbo, ki je Poniklanom prepovedal gradnjo lastne čistilne naprave. Kanalski rebel Pepej Pototschnig vidi v Haiderjevi odločitvi potrditev svoje pozicije in zdaj seveda upa, da bo dobil vodnopravno dovoljenje za poniklanje talne vode na Ponikvi. Ostali del občine Bistrice pa se bo priključil na centralno čistilno napravo Voglje.

Odločitev pa je bila pomembna tudi za Globašane, kjer se prav tako trudijo za samostojno, občinsko rešitev. Podžupan Sadovnik: „S tem smo spet korak bliže naši samostojni rešitvi!“



Protesti so bili uspešni ...

Župan Holzer je šel takšen, kakaršen je tudi vedno bil!

Albert Holzer se je s škandalom poslovil iz funkcije. Na slavnosti ob začetku zidave kulturnega centra je zastopniku GL prepovedal govor.

Škocjan. Preteklo nedeljo dopoldne je občina vabila na uradni začetek zidave kulturnega centra pri Kirchenwirtu v Škocjanu. Da je iz slavnosti nastal škandal, je poskrbel na svojem zadnjem javnem nastopu župan Albert Holzer. Čeprav je Gospodarska lista (GL) v občini pristojna za prostorsko urejanje in je imela ta referat v oskrbi zadnjih šestih let, predstavnik EL Franz Starc ni smel javno spregovoriti. Župan Albert

Holzer je dal besedo le predstavnikom SPÖ, ÖVP in FPÖ. Franza Starcu pa ni dovolil stopiti pred mikrofona. Sicer Holzer svojega nedemokratskega obnašanja ni utemeljil, kakor pa je bilo slišati celo iz socialdemokratskih krogov, je eden izmed razlogov kritična drža GL do zidave centra. Glavni kandidat GL Milan Wutte je Holzerjevo postopanje ocenil kot negativni višek Holzerjeve politične kariere. S tega vidika goto-

vo ni slabo, da Holzer ne kandidira več, tako Wutte, ki pričakuje od novega župana več odprtosti in demokratičnega duha.

V občini Škocjan kandidira za občinske volitve poleg GL, SPÖ, ÖVP in FPÖ tudi še peta lista (Unabhängige), ki jo je ustanovil nekdanji svobodnjak Heinz Marolt, ki je izstopil iz stranke in bil zadnja tri leta „divji mandat“.

Silvo Kumer

Več o tem: www.gwl-aktiv.at

Kramer: naša občina mora nuditi več servisa

Dobrovska EL zahteva več servisa v občinski upravi, vsaj enkrat na teden naj bi imel občinski urad odprto tudi zvečer do 21. ure.

Dobrla vas. Glavni kandidat EL Dobrla vas mag. Štefan Kramer zahteva več servisa za občane na občinskem uradu. Občinski urad naj bi bil odprt vsak dan od 7.30 do 17. ure in dajal informacije in pomoč občanom, dodatno pa naj bi bil urad odprt enkrat na teden tudi do 21. ure. Kramer: „Predvsem občani, ki delajo zunaj občine, pogosto nimajo možnosti, da bi podnevi prišli na občinski urad, za njih bi bil večerni termin idealen!“

Kramer zahteva tudi več transparence pri odločanju v občinskem svetu. Tako naj bi bili vsi protokoli občinskih sej javni in objavljeni na spletni strani občine Dobrla vas. Pa tudi več direktne demokracije zah-

teva dobrovska EL. Če 30 občanov formulira in podpiše predlog, ga naj bi obvezno moral obravnavati občinski svet.

Družine in otroci. Po Kramerjevem mnenju je v občini Dobrla vas še vedno premalo prostih mest za oskrbo otrok. Zato EL zahteva dolgoročni načrt, ki naj bi zagotovil vsakemu otroku mesto v zavetišču ali otroškem vrtcu. Občina naj bi finančno podprla tudi mrežo varuš, na ljudskih in glavnih šolah pa je treba uvesti popoldansko oskrbo. V sklopu tega Kramer zahteva tudi obnovo ljudskih šol, ki so na žalost v dokaj slabem stanju. Kramer: „Na tem področju so socialdemokrati v zadnjih letih zelo veliko zamudili!“

Mladinski občinski svet. Interese mladine naj bi v prihodnje zastopala v večji meri mladina sama. Zato predlaga Kramer ustanovitev mladinskega občinskega sveta, kjer bi mladi lahko javno izrazili svoje želje. Mladino pa naj bi spremljal in ji pomagal t.i. „mladinski ombudsman“, ki ga bi morala financirati občina.

Več odprtosti pričakuje Kramer tudi pri kulturi, kjer ne sme biti več prostora za strankarsko mišljenje. Samostan pa bi lahko še bolje koristili za kulturno dejavnost in tam ustanovili center za čezmejno sodelovanje.

Silvo Kumer



mag. Štefan
Kramer

Večer, na katerem se je posebej izkazala mladina

Nad stodvajset pretežno mladih obiskovalcev je pri Brezniku sodelovalo na diskusiji o pomenu dvo- in večjezičnosti.

Verjetno o tako odlični udeležbi niti organizatorji niso sanjali; izredno dober obisk je bil dokaz, da je zanimanje za aktualne teme zelo veliko. Tema predavanja asistenčnega profesorja z oddelka za medkulturno izobraževanje na celovski univerzi Georga Gombosa je bila večjezičnost pri otrocih in njen pomen za duhovni in poklicni razvoj mladega človeka. Predavatelj je sam pripadnik madžarske narodnostne skupnosti in je doraščal dvojezično; skupno s partnerico pa posreduje svojim otrokom poleg madžarščine in nemščine tudi slovenščino.

Kot strokovnjak za večjezičnost je v svojem predavanju nanizal naslednje teze:

1. zanimanje za dvo- in večjezičnost na Koroškem raste;
2. otroci, ki se učijo več jezikov, so bolj odprti do drugačnosti;
- 3.) otroci imajo neverjetne sposobnosti za učenje jezikov;
4. večjezičnost pozitivno učinkuje na mobilnost;
5. jezik je gospodarski faktor in omogoča vključevanje v družbeno življenje;
6. slovenščina je solidna osnova za učenje drugih slovanskih jezikov.

Gombos je svoja izvajanja ilustriral z videoposnetki iz večje-

zičnega otroškega vrtca „Jaz in ti“ v Borovljah. Zaključil pa je predavanje z naslednjimi spoznanji: učenje jezikov je proces; otroci menjavajo jezike; problem dominantnosti jezika; scensko dojetje jezika je pri otrocih zelo razširjeno; potrebna sta jezikovni koncept in pospešeno izobraževanje vzgojiteljic in učiteljev.

Po predavanju se je razvila kritična, hkrati pa konstruktivna diskusija, v katero so bili vključeni tudi diskutanti na podiju - dijaka Tomaž Kreutz in Simon Grilc, Franc Mandelc, Richard Vejnjk, Lovrenc Kumer, Georg Gombos, Ivan Olip in Hans Mosser. Diskutanti tako na podiju kakor v publiko so poudarjali, da je treba izboljšati okvirne pogoje za živeto večjezičnost in sožitje v deželi. To je odgovornost in naloga predvsem politike, šole in nena zadnje staršev, ki naj bi posredovali otrokom tudi ljubezen do jezika. Nekateri pa so tudi izrazili upravičeno skepso, da je vedno manj govorcev slovenščine in da se dijaki z raznih narečnih področij med seboj raje pogovarjajo nemško.

Moderacijo diskusijskega večera je mojstrsko opravila Eva Verhnjak-Pikalo.

M. Š.



Podij: Tomaž Kreutz, Simon Grilc, Franc Mandelc, Richard Vejnjk, Lovrenc Kumer, Georg Gombos, Ivan Olip in Hans Mosser. Foto: Štu-



Mladi so pozorno poslušali predavanje in se tudi vključili v diskusijo.

EL Hodiše: za večjezični občinski vrtec

Toni Miksche je spet glavni kandidat Enotne liste Hodiše.

Hodiše. Enotna lista Hodiše spet kandidira z dolgoletnim občinskim odbornikom Tonijem Mikschejem kot glavnim kandidatom. Na drugem mestu kandidira Rupert Wimmer, na tretjem pa mlada Helena Marija Miksche.

Miksche je znan kot izkušen občinski politik, ki vedno išče složno sodelovanje z ostalimi frakcijami in z županom. Zelo dobro je sodeloval tudi s dosedanjim županom Gerhardom Oleschkom (FPÖ).

Še posebej pa poznamo Mikscheja kot prizadevnega kulturnika. Sam je tudi predsednik in gonilna sila Slovenskega prosvetnega društva Zvezda, katerega prireditve

obiskujejo tudi mnogi hodiški občani iz vrst večinskega naroda. Na sporedu SPD Zvezda so slovenske prireditve, prav tako pa dajejo hodiški kulturniki močan podarek alpsko-jadranskemu sodelovanju in redno vabijo na vigradni koncert skupine iz domače občine, Slovenije in Furlanije-Juljske krajine.

Za prihodnjo periodo si je EL Hodiše zastavila naslednja programska težišča:



Toni Miksche

- večjezičnost hodiškega občinskega vrtca;
- obnovitev razglednega stolpa na Konju (Pyramidenkogel);
- podpora prireditvam in načrtom, ki služita obema narodoma;
- pri imenovanju cest naj bi se upoštevala domača ledinska in naselbinska imena;
- pomoč hodiškim kmetijam, kar je neobhodno potrebno za ohranitev domačega okolja.

V pretekli periodi je bila EL zastopana z enim mandatom. Ostali sestav hodiškega sveta: FPÖ 8, SPÖ 7, ÖVP 2, Bürgerliste Keutschach 1.

-Kuj-

KMETIJSKA ZBORNICA

Kmečki zastopniki o Agendi 2000

Prihodnji četrtek, 6. marca, ob 13. uri bo na Hrastovici pri Celovcu zasedala Koroška kmetijska zbornica. Na dnevnem redu občnega zbora, ki je javen, je ocena doslejšnjih ukrepov v okviru Agende 2000. Predstavniki avstrijske konference predsednikov zbornic (PRÄKO) dipl. inž. Rupert Linder bo predaval o novih predlogih komisije EU.

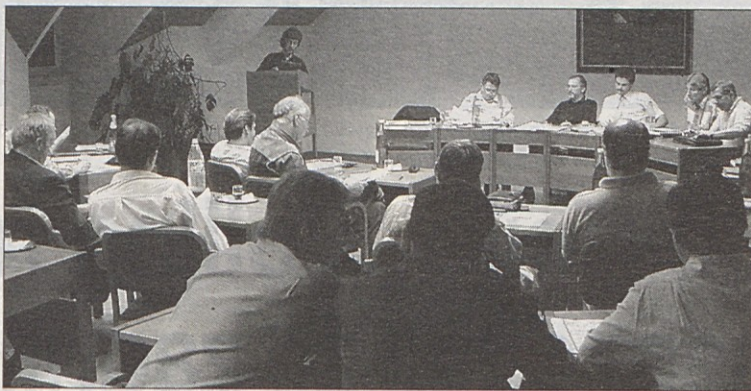
Po predavanju bo diskusija in ocena ukrepov z vidika koroškega kmetijstva.

Kratko pred volitvami dobi tudi Kulturni dom podporo

Dolgo se je EL trudila za podporo za Kulturni dom, ki sta jo po dolgih pogajanjih odobrila deželna in tudi pliberški občinski svet.

Pliberk. Na zadnji občinski seji v tej mandatni dobi je pliberški občinski svet v četrtek, 20. februarja z glasovi ÖVP, SPÖ in EL sklenil podporo za Kulturni dom Pliberk v višini 217.000 evrov. Podporo bo deželna vlada na predlog deželne ga svetnika Wurmitzerja izplačala v treh obrokih in sicer 2003, 2004 in 2005. Proti predlogu sta v občinskem svetu glasovala le mandatarja FPÖ Peter in Glawar, ki pa sta že pri naslednji točki - ko je šlo za finančni načrt za izplačilo podpor - glasovala za Kulturni dom. Podpora za Kulturni dom prihaja iz tako imenovanega regionalnega fonda deželne vlade. Društvo Kulturni dom zdaj upa, da bo EU vsoto podvojila, tako bodo lahko gradnjo doma zaključili in dofinancirali.

Že 16. decembra lani je občinski svet sklenil podporo za Grenzlandheim Pliberk v višini 296.000 evrov, ki si jih je menda društvo Grenzlandheim „organiziralo“ brez občine Pliberk na deželni vladi. Na tej seji lani je EL zelo kritizirala postopanje Grenzlandheima in se je župan Raimund Grlic nato osebno obvezal, da bo vodil pogovore za podporo Kulturnemu domu.



Občinski svet v Pliberku je na svoji zadnji seji v tej mandatni dobi sklenil podporo za Kulturni dom Pliberk v višini 217.800 evrov. Foto: Kumer

Predsednik Kulturnega doma Pliberk ek. sv. Fric Kumer je označil odločitev občinskega sveta kot pomemben korak za enakopravnost obeh narodnih skupnosti v občini.

Šola na Komlju. Že v šolskem letu 2002/03 so zaprli šolska vrata na Komlju, občina pa od tedaj naprej prodaja poslopje. Po dolgem sta se zanimala dva interesenta, od katerih se je občinskemu svetu zdel najbolj seriozen kupec iz Sinče vasi, ki je ponudil 42.000 evrov. Občinski svet je njemu prodal šolo. S tem v zvezi je Štefan

Domej (EL) predlagal, naj občina poslopja ne proda in ga nameni za vaški center ali gostilno. Večina se je potem odločila za prodajo. Izku-piček bodo namenili za nakup računalnikov na ostalih šolah, ter za izgradnjo cest na Komlju.

Na minuli seji je v občinski sobi zadnjič v funkcijah rednih članov sodelovalo kar nekaj odbornikov, med njimi trije znani socialdemokratski odborniki mestni svetnik Hans Jurz, Ronald Gerdey in Erich Rudolf. Vsi trije ne kandidirajo več.

Silvo Kumer

Rekli so na občinski seji v Pliberku

Tik ob koncu mandatne dobe tega občinskega sveta je končno prišlo do sklepa za podporo Kulturnega doma, kar je razveseljivo. EL je s tem dosegla svoj cilj, povedati pa je treba, da je od naše iniciative zelo profitiral Grenzlandheim, ki je brez projekta pristavil svoj pisker in tako prišel do visokih podpor.

DIPL. INŽ. ŠTEFAN DOMEJ - EL

Župan Grlic je dal svojo besedo in jo držal!

HANS TOMIC - ÖVP

Pomembna je poživitev obeh domov, Grenzlandheima in Kulturnega doma. Sklep pa je pomemben, da ne izgubimo podpor EU.

PODŽUPAN ŠT. VISOTSCHNIG - SPÖ

Ali je to pravična podpora? Po mojem ne, ker je Grenzlandheim dobil denar iz posebnih dotacij, Kulturni dom iz navadnih dotacij dežele.

KLAUS PATERER - FPÖ

Kje je razlika? Ali ni najpomembnejše, da denar pride od deželne vlade v našo občino?

FRANC VALEŠKO - EL

Oba domova v Pliberku gresta skupno pot - namreč skupn v EU. To je moja zadnja izjava v občinskem svetu. Hvala vsem za sodelovanje!

HANS JURZ - SPÖ

Cilj EL Kotmara vas je ohranitev in krepitev mandata

Glavni kandidat Jože Wakounig želi uveljaviti „politiko po meri“.

Kakšna je bilanca EL Kotmara vas za preteklo periodo?

WAKOUNIG: Mislim, da smo delali dobro in vestno. Z volilci in volilkami moraš biti povezan vseh šest let. Naš list „Naša občina Kotmara vas / Unsere Gemeinde Köttmannsdorf“ že v 25. leto redno izhaja.

Kakšna so glavna programska težišča za prihodnjo delovno obdobje?

WAKOUNIG: Nekatera programska težišča so: enakopravnost in sožitje med obema narodoma in seveda ohranitev pa okrepitev slovenske dediščine; pospeševanje medobčinskih pa nadregionalnih in čezmejnih projektov, ki jih podpira EU; povečana skrb za mladino in boj proti mladinski brezposelnosti; varnost na cestah in v naravi; podpora kmetom in

skrb za zdravo okolje; uporaba obnovljive energije. Naše geslo se glasi: „Politika po meri: vsak milimeter šteje!“

Kotmara vas velja kot občina s številnimi priseljenci, predvsem iz sosednjega Celovca. Kakšne so

posledice za narodno skupnost in še posebej za Enotno listo?

WAKOUNIG: Posledice vidimo pa občutimo na vseh koncih in krajih. Sami moramo iz tega napraviti najboljše. EL se seveda briga za zadeve, ki žulijo vse, ne



Glavni kandidati EL Kotmara vas: Stanko Adlassnig, Danica Hanu- na, Jože Wakounig in Hanzi Dragaschnig.

le Slovencev, zato nas volijo tudi ljudje z nemško materinščino. Vedno je dobro, če kot prvi daš roko. Ne smemo se skrivati, tako kulturna kakor politična dejavnost samo koristita.

Tokrat bodo mladi volilci igrali še pomembnejšo vlogo, saj lahko volijo že 16-letniki. Kako jih želi nagovoriti EL?

WAKOUNIG: Bistvena točka našega programa je namenjena mladini: delovna mesta in boj proti zlorabi drog, dovoljenih pa prepovedanih. Za volitve bomo tudi pisali pismo.

Kakšen je volilni cilj EL Kotmara vas?

WAKOUNIG: Prvi cilj je ohranitev sedeža v občinskem zastopstvu. Skupno pa se bomo seveda potrudili, da svoje mesto okrepimo in pridobimo na glasovih.

Janko Kulmesch

GALICIJA

Občina mora biti bolj iniciativna

Enotna lista Galicija je že leta zastopana v občinskem svetu z enim mandatarjem. Dolga leta je imel to funkcijo Jože



Glavni kandidat
Milan Blažej

Urank, leta 1997 ga je nasledil njegov zet Milan Blažej, ki kandidira tudi pri teh volitvah kot glavni kandidat.

Za kandidaturo so el-ovci sami zbrali zadosti podpisov, kar je bil prvi pozitiven signal za uspešno kandidaturo. V ospredju volilnega programa za gališko EL je ohranitev lokalne infrastrukture. Milan Blažej se predvsem zavzema za obstoj domačih malih trgov in za nova delovna mesta. Na žalost občina doslej ni koristila obmejnih pospeševalnih programov EU, pravi Blažej, ki želi na tem področju več iniciativ od župana in občinskega sveta.



Mirko Ogris in Edith Oraže
kandidirata na 2. in 3. mestu.



Franc-Jozef Smrtnik in njegov tim glavnih kandidatov: (levo) Pepi Orasche, Lado Hajnžič, Gertraud Urschitz, F. J. Smrtnik, Daniel Pasterk in Herbert Kogoj.

Smrtnik: „Volilno reklamo sem delal že zadnjih 12 let“

V Železni Kapli se proti koncu volilnega boja v javnosti pozornost osredotoča na dvoboj Smrtnik – Haller.

Železna Kapla. Glavni kandidat EL Železna Kapla Franc Jozef Smrtnik je prepričan, da so njegove možnosti za mesto župana tako dobre kot še nikoli poprej. Z odstopom doslejnjega župana Petra Haderlappa je SPÖ izgubila bonus župana, novi kandidat socialdemokrat Dieter Haller pa si je predvsem s svojo vlogo pri zaprtju tovarne Obir nakopal dosti nasprotnikov. Kar razlikuje Hallerja do Haderlappa je tudi dvojezičnost, ki jo je doslejnji župan prakticiral, Haller pa ima do nje bolj diferenciran odnos, tako Smrtnik.



Na vprašanje, kako poteka volilni boj, pravi Smrtnik, da le-tega ni delal le zadnje tedne, temveč vseh zadnjih 12 let. Smrtnik: „Odkrito

rečeno sem bil zdaj zadnjih 12 let vedno na voljo za svoje občane, kar mi zdaj občani pri hišnih obiskih potrjujejo“.

Smrtnika podpira tudi zelo angažiran tim kandidatov, na katerem je tudi gasilski komandant na Rebrici Florian Skriner ter namestnik gasilcev v Železni Kapli Karl Kreuter. To soboto vabi kapelška EL na sobotno srečanje na Glavni trg v Železno Kaplo, kjer bo zabaval „Trio Pegrin“, občanom pa bodo na voljo za pogovor Franc-Jozef Smrtnik in glavni kandidati.

Silvo Kumer

Moschitz: „Naš cilj je priti v občinsko predstojništvo“

Za Volilno skupnost Bistrica v Rožu so na prvem mestu nova delovna mesta.

Kakšni so bili dosežki VS Bistrica v Rožu v pretekli periodi?

MOSCHITZ: Največja dosežka sta gotovo bila, da je občina uvedla v javnem vrtcu dvojezično skupino in da nam je uspelo preprečiti vekekanalizacijo oz. priključitev naše občine k Zvezi za čiščenje odplak Borovlje. Po prvotnih načrtih naj bi prišlo do vekekanalizacije. Ta bi stala 214 milijonov šilingov. Po naših prizadevanjih pa je prišlo do občinske naprave, in izkazalo se je, da je bila odločitev pravilna: stala je dosti manj – namreč 150 milijonov. Prav tako smo pred nekaj meseci dosegli vlečnico za otroke na Hrastjah v Šentjanžu. Prav ta-

ko pa smo konstruktivno sodelovali tudi pri drugih projektih, ki jih je pozitivno zaključila občina.

Katerim programskim težiščem se hočete posvetiti v naslednji periodi?

MOSCHITZ: Programska težišča VS Bistrica v Rožu temeljijo na povpraševanju, ki smo ga izvedli med občani. Na prvem mestu je potreba po ustvarjanju novih delovnih mest in pomoči gospodarstvu. Prav tako si prizadevamo za uvedbo go-mobila in posebnega občinskega referata; posvetil naj bi se podporam, ki jih nudi Evropska unija. Seveda pa je naše težišče tudi vprašanje dvojezičnosti oz. podpora dvo-

vejezični vzgoji.

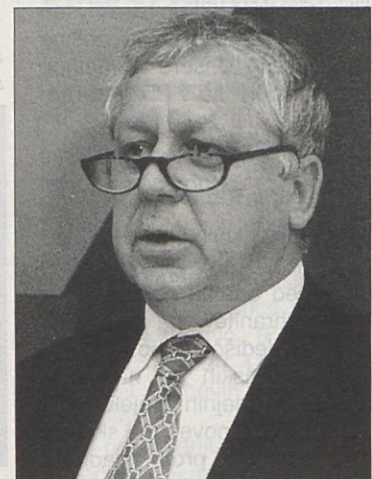
Kaj imate v programu za mladi- no?

MOSCHITZ: Posebno programsko težišče je za nas tudi podpora športne dejavnosti – tako zimске kakor poletne.

Kakšen je volilni cilj VS Bistrica v Rožu?

MOSCHITZ: Naš volilni cilj je, da pridobimo dodatni mandat. Najmanj pa se želimo okrepiti tako močno, da bi dobili svojega predstavnika tudi v občinskem predstojništvu. Prav tako je naš cilj, da pade absolutna večina SPÖ, ker uspešno delo za občino zahteva tudi raznolikost njenega predstojništva.

- Kuj-



Willi Moschitz

„Naš cilj so delovna mesta in narodna enakopravnost“

Franc Janežič je spet glavni kandidat Socialnogospodarske skupnosti (SGS) Šentjakob v Rožu.

Kakšen je volilni cilj SGS?

JANEŽIČ: Doseči spet dva mandata.

Kaj ste dosegli v pretekli periodi?

JANEŽIČ: V glavnem so bili sklepi soglasni. Nismo pa prodrli s predlogom, da naj bi se občina odločila namesto vekekanalizacije za decentralne naprave, ker bi bilo to v korist predvsem tudi vsem, ki ležijo na obrobju občine. Prav tako so vse ostale stranke složno glasovale proti našim predlogom, ki zadevajo enakopravno upoštevanje slovenskih občanov.

Kakšno je težišče vašega volilnega programa?

JANEŽIČ: V prvi vrsti se trudimo za enakopravnost narodne skupnosti.

Kaj pomeni to konkretno?

JANEŽIČ: V pretekli periodi je bilo na tapeti vprašanje označb krajevnih poti. Naša frakcija je zahtevala, da se upoštevajo veljavne domače oz. slovenske označbe. Doslej te poti nimajo imenskih označb, temveč samo s številkami. Sedaj naj bi se to spremenilo, vendar so ostale stranke vnesle predloge, s katerimi se nikakor ne moremo strinjati. Dva konkretna primera: iz kraja Havje hočejo napraviti Florianiweg, iz kraja Hrastje pa Eichengrund. Mi smo se proti temu odločno uprli in zadevo tudi pravno utemeljili, pri čemer nam je še posebej pomagal Rudi Vouk. Posledica tega je bila, da še ni prišlo do definitivnega sklepa in se je zadeva preložila v naslednji periodo.

Je to edini primer, ko se zavzimate za enakopravnost narodne skupnosti?

JANEŽIČ: Naša trajna zahteva je, da naj dobijo tudi ljudske šole dvojezične napise. Toda ostale stranke se raje docela odpovejo napisu na šoli, kakor da bi bile pripravljene upoštevati dvojezičnega. Značilen primer je ljudska šola Podgorje. V monarhiji so jo poimenovali po cesarju, napis pa je bil dvojezičen. Na predlog predstavnika ÖVP naj bi to ime šole poživilo. Naša stran se je strinjala s tem, vendar pod pogojem, da se napis upošteva v celoti, torej z dvojezično označbo. Pa je bilo kar hitro konec zgodbe, in šola v Podgorjah je ostala brez vsakršnega napisa. Očitno upajo na čas,

**OBČINSKE
VOLITVE
9. MARCA
2003**

Občinski svet v Šentjakobu:

SPÖ 14, FPÖ 5, SGS 2,
Župan je Johann Obiltschnig (SPÖ). Občina Šentjakob ima 3.595 volilnih upravičencev (4.490 prebivalcev).

ko nas ne bo več v občinskem svetu.

Kakšna so nadaljnja programska težišča SGS?

JANEŽIČ: V preteklih letih je naša občina izgubila veliko delovnih mest, toda naša občina še do danes ni sklenila – z razliko do sosednje Bistrice v Rožu – okvirnih pogojev za naselitev novih podjetij. Zato se hočemo v naslednji periodi posebej posvetiti tudi temu vprašanju.

Šentjakob meji na občino Jesenice, Slovenija pa bo kmalu postala članica EU. Kako naj bi se okrepilo čezmejno sodelovanje po predstavah SGS?

JANEŽIČ: Pri nas predstavljajo veliko oviro Karavanke. Zato smo se že pred leti zavzemali, da bi bili šentjakobski in jeseniški občani

oproščeni cestnine za avtocesto, ki vodi skozi predor Karavanke. Rekli so nam, da to ni mogoče, ker bi morali spremeniti pogodbo, ki sta jo podpisali Avstrija in Slovenija. Mnenja smo, da bi moralo biti v času, ko bo s pristopom Slovenije k EU padla meja, kljub temu mogoče odpraviti to oviro. Koristi ne bi imelo samo gospodarstvo, temveč tudi športniki: v Šentjakobu imamo Športni center za tek na smučeh; trudijo se, da bi privabili tudi športnike iz sosednje Slovenije – a ti izostajajo, ker je pač pot skozi predor predraga.

Hvala za pogovor.

**Pogovarjal se je
Janko Kulmesch**

*Franc
Janežič - SGS*



INTERREG

Selani zaključili čezmejni projekt

Preteklo soboto, 22. februarja 2003, je v Selah potekala zaključna prireditve, ki je hkrati tudi bila predstavitev dveh brošur projekta INTERREG občine Sele z naslovom „Kulturni prostor Karavanke“. Na prireditvi je župan selske občine Engelbert Wassner poudaril pomen in potrebo po nadaljevanju čezmejnega sodelovanja na raznih področjih. S projektom se je v zadnjih dveh letih poglobilo sodelovanje s sosednjo občino Tržič in pobrateno občino Škofja Loka.

V brošurah je predstavljen projekt „Lipa“ ekspoziurnega razreda Sele-Kot in pomen kulturne krajine, kmečke arhitekture in ljudske umetnosti za karavanški prostor.

V projektu so poleg občine Sele, ki je nastopila tudi kot projektni nosilec nastopili še ljudska šola Sele in ekspoziurni razred Sele-Kot ter Pevsko društvo Sele Katoliškega prosvetnega društva Planina in SPD H. Velik. Prireditve so pevsko oplešali šolarke in šolarji iz Kota pod vodstvom učitelja Heriberta Kulmescha.

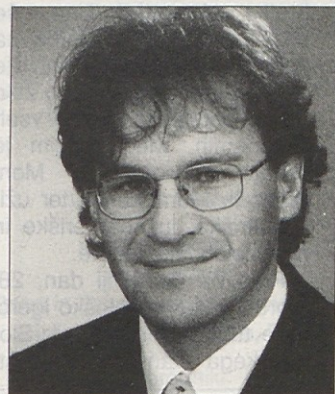
Razstavo o pomenu alpske kulturne krajine in razstavo o gorskem kmetijstvu, ki so jo prav tako odprli na prireditvi in si je mogoče še ogledati do 17. marca 2003, je predstavil dr. Jernej Zupančič z ljubljanske univerze. Prireditve sta se udeležila tudi prof. dr. Vladimir Klemenčič in nadzornik Tomaž Ogris.

Varstvo okolja in dvojezičnost

Mag. Stefan Lesjak je spet glavni kandidat GEL.

Vrba. Glavni kandidat GEL je spet finančni direktor Mohorjeve družbe mag. Stefan Lesjak, ki je že v zadnjih šestih letih vodil zelo uspešno konsenzulano politiko v občinski sobi. S tem načinom želi Lesjak tudi nadaljevati, ker to na eni strani volilci najbolj odobravajo, na drugi strani pa tudi ostale frakcije raje sledijo predlogom GEL. Na listi GEL kandidirajo še

Walter Fritz, Ernst Dragaschnig, Agnes Tschuden, mag. Martin Urbajs, Erwin Erath, mag. Hanzi Metschina, Max Sima, Marjan Kernjak, mag. Joahim Lesjak, Wolfgang Kopeinig, Max Kanzian in Helena Kupper. Glavne volilne teme GEL so zaščita okolja, dvojezičnost, turistični razvoj občine ter realizacija razvojnega koncepta.



mag. Stefan Lesjak



Matilda Lutnik je obhajala 80-letnico.

Na Blatu pri Pliberku je prelistala 80. list življenjske knjige **Matilda Lutnik**, po domače Krištanca. Slavljenki za ta visoki življenjski jubilej od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta.

Prav danes obhaja rojstni dan **Jožefa Sottovia** iz Sveč. Slavljenki pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružuje SPD Kočna.

V Goselni vasi je slavila 50-letnico življenja **Zofka Lesjak**. Za ta posebni življenjski jubilej slavljenki od srca čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružujejo vsi domači ter drugi sorodniki in dobri znanci.

Pred nedavnim je srečal Abrahama direktor Zveze Bank **Franc Kristof**. Čestitamo ter želimo obilo osebnega zadovoljstva in poslovnega uspeha.

Marija Piskernik, po domače Boštla, iz Železne Kaple je obhajala rojstni dan. Čestitamo in želimo vse najboljše!

Prav tako osebni praznik je obhajala **Vali Zablatnik** iz Bilnjovsa. Društvo upokojencev Šentjakob ji ob tej priložnosti iskreno

ČESTITAMO

čestita in želi, da bi ostala takšna, kakršna je. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

80. list življenjske knjige je prelistal **Jozi Kaiser** iz Šentkandolfa pri Kotmari vasi. Slavljenku za ta visoki jubilej od srca čestitamo in želimo obilo zdravja in zadovoljstva. Čestitkam NT se pridružuje Gorjanci in EL Kotmara vas.

Rojstni dan je minuli ponedeljek obhajala **Berta Močilnik**, za kar ji veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

Prav tako rojstni dan je obhajal **Chris Muri** s Čežave pri Kotmari vasi. Tudi njemu veljajo naše pristrčne čestitke.

Okroglo obletnico življenja je na Djekšah slavila **Marija Lesiak**. Od srca čestitamo in želimo obilo sreče, zdravja in zadovoljstva v krogu najdražjih tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružujejo sorodniki in prijatelji iz Globasnice.

Na Stranjah pri Kotmari vasi je praznovala 89-letnico življenja **Doroteja Paulitsch**, po domače Matajdnova Rotija. Slavljenki iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Jožetu Pasterku** in **Jožefini Planegger** iz Kokja, **Matildi Lientsche** iz Vijasc, **Jožefu Karizlu** s Polene, **Friedrichu Hoblu** iz Miklavčevega, **Jožefu Hoblu** iz Pogrč, **Marku Marko** iz Horc in **Ursuli Zergoi** iz Kazaz. Vsi ostali člani slavljencom od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Jutri, 1. marca, bo v Svečah obhajala rojstni dan **Matilda Zenkl**. Slavljenki od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva. Čestitkam NT se pridružujejo prijatelji in SPD Kočna.

V Šmiklavžu ob Dravi slavi 65-letnico **Mici Smole**. Slavljenki, ki že 44 let opravlja delo mežnarice, ob tej priložnosti od srca čestitajo hvaležni farani, župnik in dobri znanci ter vsi njeni najdražji. Čestitkam se pridružuje NT.

Za osebni praznik čestitamo tudi **Dorici Kazianka** ter ji kličemo na mnoga srečna in zadovoljstva polna leta v krogu najdražjih.

Naslednje voščilo je namenjeno **Mariji Kušej**, po domače Srienčevi z Blata pri Pliberku, ki je minulo sredo, 26. februarja, obhajala 70-letnico življenja. Od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.



Marija Kušej slavi 70. življenjski jubilej.

50-letnico življenja je v Šentrupertu slavila **Ursula Unterberger**. Slavljenki za ta posebni življenjski jubilej pristrčno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Selah na Kotu je obhajala osebni praznik **Mici Oraže**. Slavljenki pristrčno čestita društvo upokojencev Sele ter ji želi predvsem trdnega zdravja in veselja v krogu domačih. Čestitkam upokojencev se pridružuje NT.

Rojstni dan je obhajala **Matilda Sadovnik** iz Podroja pri Globasnici. Slavljenki pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in veselja polna leta.

Naše iskrene čestitke in najboljše želje za osebni praznik veljajo tudi **Sisi Kassl** iz Celovca in **mag. Rozviti Novak** z Dunaja, ki se jim pridružujejo sodelavke in sodelavci ter prijatelji in prijateljice v Mohorjevi v Celovcu.

ČESTITKI TEDNA

Zavzet planinec srečal Abrahama

Je sin Ludrantove rodbine v Podkraju nad Libučami, ljudje ga cenijo kot uslužnega in strokovno podkovnega sodelavca KELAG, s svojimi libuški prijatelji si je v zgodnjih mladostnih letih nabiral prve, vajeniške planinske izkušnje v skalovju domače Pece, Triglav in Veliki Klek dosežata zanj kvečjemu pomočniške dimenzije, pot ga je zanesla tudi v Malo vas pri Globasnici, kjer si je z ženo Štefko ustanovil družino – še posebej rad pa je doma na gorah, ki štejejo med najvišje na svetu, in se prav tako zelo dobro počuti na skoraj vseh kontinentih. Med drugim je osvojil Kilimandžaro, Mont Blanc in Mont Kenya ter užival afriške, južnoameriške in novozelandske lepote.

Prav na današnji dan, 28. februarja, obhaja **Joško Igerc**, ki je tudi podpredsednik Slovenskega planinskega društ-



Joško Igerc podpredsednik Slov. planinskega društva.

va, 50. življenjski jubilej. Ob srečanju z Abrahamom mu želimo obilo osebnega zadovoljstva, sreče, zdravja in da bi lahko še naprej osvajal naravo doma in po svetu.

Čestitkam NT se osebno pridružuje prijatelj iz zgodnjih libuških let.

Janko Kulmesch

Zavzet kulturnik obhajal 40-letnico

Izhaja iz znane Žnidarjeve družine na Radišah in ga poznamo kot vedno prijaznega, uslužnega in dobrosrčnega človeka. Po civilni službi je kot nastavljenec Doma v Tinjah nekaj let bil ob strani rektorju Jožetu Kopeinigu, sedaj pa že nekaj let vedo ceniti njegovo prirojeno prijaznost in uslužnost poslovne stranke Zveze Bank.

Narodnostno dogajanje spremlja vsestransko, z največjim zanimanjem in globoko prizadetostjo. Še prav posebej mu je pri srcu domača-slovenska kultura. Od svoje rane mladosti naprej sodeluje pri Slovenskem prosvetnem društvu Radiše in je bil deset let tudi njegov tajnik. Prepeva pri mešanem in moškem zboru, prav tako pa tudi pri cerkvenem.

Preteklo soboto, 22. februarja, je **Andrej Lampichler** obhajal 40. pomlad, za kar mu veljajo naše najlepše



Andrej Lampichler, dolgoletni tajnik SPD Radiše.

čestitke. Želimo obilo božjega blagoslova, osebne in družinske sreče ter čim več prijetnih trenutkov v družbi domačih prosvetarjev in poklicnih sodelavcev.

Bog Te živi!
Čestitkam NT se pridružujejo ožji sorodniki, bančni sodelavci in dobri znanci.

Janko Kulmesch

FERDINAND KERT †

Bil je po srcu blag in plemenit

Stravnikovemu Nanteju v Pliberku, ki je umrl v 69. življenjskem letu, v zadnje slovo.

Vsako zadnje slovo je žalostno in kruto. Koliko bolj kruto mora šele biti, ko odide h Gospodarju življenja po zasluženo plačilo človek, ki je vse življenje izžareval srčno toplino, radodarnost, dobrotljivost in pristno domače veselje, in ki bi lahko še dolgo užival v družbi svojih najdražjih, če bi imel večje zaupanje v zdravniško pomoč.

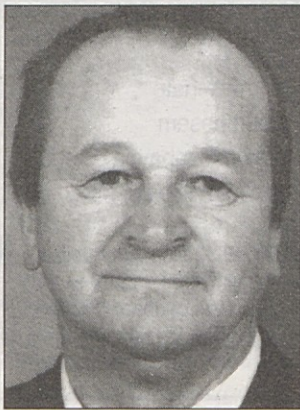
Tak mož je bil tudi Ferdinand Kert iz Pliberka: vse prerano je utihnilo njegovo blago in plemenito srce, vse prerano se je za vedno poslovil od svoje družine, od svojih bratov in sestre, od svojih sorodnikov, prijateljev, sosedov in znancev. V četrtek, 20. februarja, mu je Vsemogočni zaprl življenjsko knjigo v 69. letu starosti.

Zibelka mu je tekla v suški fari, na gorski kmetiji pri Stravniku v Gradičah, kjer je zagledal luč sveta 5. julija 1934. Otroška in mladostna leta so bila vse drugo kakor rožnata. V veččlanski družini sami je bil deležen pristne domače topline – toda bil je to hkrati čas, ko so vladali nacisti, ko je bila prepovedana slovenska beseda, zlasti še v šoli. Skratka, bil je to strahovit čas, ki je zapustil tudi pri Stravnikovem Nanteju

trajne sledove.

Po koncu vojne so sledila srečnejša leta, je lahko Stravnikov Nantej začel uresničevati svoje želje. Skupno s Petkovo Julijano iz Potoč, s katero se je poročil leta 1961 in ki mu je rodila hčerko Ingeborg, si je v Pliberku ustvaril dom in družino. Prav tako pa se je lahko posvetil glasbi, od zgodnjih mladostnih let dalje najljubšemu konjičku. Bil je samouk, kot takšen pa je obvladal kar nekaj inštrumentov, med drugim trompeto in harmoniko. Ustanovil je godbo, sprva zgolj družinsko, nato so se ji pridružili še sosednji fantje, igrali pa so ob raznih domačih praznikih in veselicah. Še posebej pa mu je bilo pri srcu slovensko cerkveno petje; rad je posnel, na primer na žegnanjih, domače cerkvene zборе in užival doma ob njihovem prepevanju.

In še nekaj je odlikovalo Strav-



Ferdinand Kert je umrl v četrtek, 20. februarja 2003.

nikovega Nanteja: njegova globoka vernost ter miroljubnost. Ni bil samo mož, ki je povsod in vedno rad pomagal, tako svojim ožjim sorodnikom kakor vsem ostalim, ki so bili pomoči potrebni – bil je tudi mož, s katerim se v nobenem primeru nisi mogel skregati. Zanj sta edinole štela dobrosrčnost in prijaznost do ljudi. To je

veljalo tudi za njegovo poklicno dejavnost, bodisi ko je pri nekdanjem podjetju Schneider v Drveši vasi delal na črpalki in prejel odlikovanje kot najprijaznejši uslužbenec, bodisi ko je pozneje do svoje upokojitve bil predstavnik neke dunajske zavarovalnice.

Njegovo priljubljenost je dokazala tudi pogrebna svečanost preteklo soboto, 22. februarja. Množica žalnih gostov ga je pospremila na pliberško pokopališče k zadnjemu zemeljskemu

počitku. V slovo so mu zapeli tudi številni cerkveni pevci domala iz cele Spodnje Podjune, od Škocjana do Suhe. Prav tako so se od svojega glasbenega prijatelja poslovili štirje trobentači. Svečanost je vodil pliberški dekan Ivan Olip, ki je v nadvse izbranih in v srce segajočih besedah orisal lik pokojnega. Nenazadnje pa so nazorno pričali o prisrčnosti in dobrotljivosti pokojnega otroci njegovih ožjih sorodnikov, ki so spontano izrazili željo, da bi ministrirali pri pogrebni svečanosti.

Naj se Stravnikov Nantej trajno veseli v božjem obličju. Ohranili ga bomo v lepem spominu.

Vsem žalujočim izrekamo naše iskreno sožalje.

Janko Kulmesch

PS: Ožji sorodniki Ferdinanda Kerta se po tej poti iskreno zahvaljujejo pliberškemu dekanu, cerkvenim pevcem in trompetarjem za lepo opravljeno pogrebno svečanost, številnim žalnim gostom za njihovo udeležbo na pogrebu, prav tako pa tudi pliberškemu Kulturnemu domu, ki je dal brezplačno na razpolago dvorano za sedmino.

„Koroška poje 2003“ posvečena Milisavljeviču

Letošnja pevska revija Koroška poje 16. marca bo posvečena spominu Lajku Milisavljeviču ob 50-letnici KKZ. Pevsko popoldne v Domu glasbe bo deljeno na dva dela, v prvem se bodo spomnili začetkov delovanja Krščanske kulturne zveze, drugi del pa bo posvečen zborovodji Lajku Milisavljeviču, ki je pred kratkim umrl za posledicami prometne nesreče. Predsednik KKZ bo na koncertu občinstvu približal začetke in delovanje KKZ v preteklih 50-ih letih. Drugi del pa bo v znamenju zbiratelja koroških ljudskih pesmi Lajka Milisavljeviča. V njegovi zapuščini, ki jo je delno dobila KKZ, so številni posnetki, ki jih je zbiral in snemal po vsem dvojezičnem ozemlju, pa tudi pesmi se najdejo, ki jih je sam

prirejal. Od leta 1966 je deloval na Koroškem, odkrival je Antona Nageleta, čigar dela je izvajal z zborom Rož. Višek njegovega delovanja je bila leta 1992 priredba Kantate o Miklovi Zali.

Nastopili bodo MePZ Danica iz Šentprimoža, MePZ PD Sele, MePZ Rož iz Šentjakoba, GMV Ojsternik z Bistrice na Zilji, MePZ Lipa zelenela je iz Ljubljane, MePZ De profundis iz Kranja, MePZ Rupa-Peč iz Gorice, MoPZ Trta iz Žitare vasi, baritonist Samo Lampichler, koledniki iz Ledinc, Štriholc, Šentlipša, Melvič in z Radiš. Na koncertu bodo nastopajoči pevci pokazali prerez svojega dela ter tudi pesmi, ki jih je priredil Lajko Milisavljevič, skupni pesmi – prav tako v njegovi priredbi – bo vodil prof. Jožko Kovačič.



Samo en gost je, ki še mora priti. Ne bo povedal ob kateri uri, ne bo zahteval jesti in ne piti in samo tiho bo zaklenil duri.

Alojz Gradnik



Tiho je odšel naš predragi

dr. Mirt Zwitter

* 28. 9. 1917 † 20. 2. 2003

Od njega smo se poslovili v soboto, dne 22. 2. 2003, ob 11. uri na Šentmartinskem pokopališču v Celovcu.

V ljubezni in hvaležnosti

žena **Danica**
sestra **Pavla**

Dana in Janez, Jasna, Mirna, Mirt Miran in Mirjam, Dejan, Deva

in sorodniki

T
A
T
E
D
E
N
V
O
R
F

PETEK, 28. februarja
18.10 - 19.00
Utrip kulture

SOBOTA, 1. marca
18.00 - 19.00
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 2. marca
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Morgen,
Kärnten/Duhovna misel;
18.00 - 18.30 Glasbena

PONED., 3. marca
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 4. marca
18.00 - 18.30
Otroški oddaja

SREDA, 5. marca
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.03 - 22.00 Večerni spored

ČETRTEK, 6. marca
18.10 - 19.00
Rož - Podjuna - Zijla

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
2. marca 2003 13.30**

PONOVITVE

PON. 3. 3. ORF 2, 4.10

PON. 3. 3. TV SLO 1, 15.55

TOR. 4. 4. TV SLO 2, 8.30

Predvidoma z naslednjimi prispevki:

- **Topografija:** končno dobri predlogi za ustrezne rešitve
- **Mediji:** nov skupni časopis pred prvim izidom?
- **Slovenija:** zanimanje za koroške Slovence po podatkih statističnega urada Republike Slovenije visoko kot še nikoli
- **Starmania:** za drugi niz priljubljene glasbene oddaje so se kvalificirali tudi slovenski pevci

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at/kaernten>

Radio dva

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 - 8.30	Dobro jutro
8.30 - 10.00	Sol in poper
14.00 - 15.00	Klub Radio dva
15.00 - 16.00	Lepa ura
17.05	Žurnal - nato
do 18.00	Naša pesem
2.00 - 6.00	Narodnozabavna glasba in zborovske pesmi

sobota, 1. marca: 7.00 - 9.30 Domača budilka; 9.30 - 10.00 Sobotni mozaik; 14.00 - 15.00 Evropa v enem tednu - BBC iz Londona; 15.00 - 18.00 Farant.

od 2.00 do 10.00 in od 14.00 do 18.00

nedelja, 2. marca: 7.00 - 9.30 Domača budilka; 9.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 14.00 - 15.00 Iz zlate dvorane; 15.00 - 15.30 Svetopisemske zgodbe; 15.30 - 16.00 Zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Voščila

Zajtrk s profilom v nedeljo, 2. marca 2003:
• gost v studiu: Helka Minar, kulturna delavka

Radio Agora

oddaja dnevno od 10.00 do 14.00 in od 18.00 do 2.00

105,5 MHz

Petek, 28. februarja

ŠMIHEL

Kinodvorana
Film: **Moj ata - socialistični kulak**
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Vabi: KPD Šmihel

ROŽEK/NA REKI

Občni zbor
KD Peter Markovič
Kraj: Pri Primku, Thomashof
Čas: ob 19.30
Vabi: KD Peter Markovič

ŠENTLIPŠ

Pustna seja
„Zares gola resnica ...“
Čas: ob 19. uri
Kraj: v gostilni Skoranz v Banji vasi pri Šentlipšu

Sobota, 1. marca

SELE

Otroški pust na temo „Indijanci“
Nastopa: otroška gledališka skupina SPD Borovlje
Čas: ob 14. uri
Kraj: v farnem domu
Vabi: KPD Planina

ŠENTPRIMOŽ

Otroški pustni ples
Čas: ob 14.30
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: SPD Danica

KOTMARA VAS

Otroško pustovanje
Čas: ob 15. uri
Kraj: v društveni sobi
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Gorjanci

OBIRSKO

Pustni ples
Nastopa: „Trio Pavlič“
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Kovaču
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Valentin Polanšek

PLIBERK

Otroški pust
Nastopa: mdr. plesna šola Covalec, Dido & Beatrice
Čas: ob 14. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Humška skupnost, KPD Drava, Mlada Podjuna

Nedelja, 2. marca

ŠMIHEL

Pustovanje za otroke
Čas: ob 14. uri
Kraj: v farni dvorani
Vabi: KPD Šmihel

ČEMERNICA

25. Pohod na Arihovo peč
Čas: ob 9. uri
Kraj: pri Polancu
Vabijo: SŠZ, SPD Rož, SPD Celovec

ŽELEZNA KAPLA

Pustna prireditev
Čas: ob 14. uri
Ponovitev: ob 18. uri
Kraj: v farni dvorani
Vabi: SPD Zarja

ŠENTLIPŠ

Pustna seja
„Zares gola resnica ...“
Čas: ob 19. uri
Kraj: v gostilni Skoranz

SELE

Komedija: „Gospod Evtstahij iz Siške“ - nato družabno srečanje
Za ples igra: Trio Drava
Čas: ob 15. uri
Kraj: v farnem domu
Vabi: KPD Planina

RADIŠE

Otroški pustni ples
Čas: ob 14. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: SPD Radiše

ŠENTJAKOB

Pustovanje
Čas: ob 14. uri
Kraj: v Regionalnem centru
Vabi: DU Šentjakob

Poned., 3. marca

PLIBERK

Seja pliberških, suških in šmihelskih norcev
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: Društvo Kulturni dom

ŠENTJANŽ

Pustna seja
Čas: ob 20. uri
Kraj: v k & k centru
Vabi: Vaška skupnost Šentjanž

Torek, 4. marca

OBIRSKO

Otroški pustni popoldan
Nastopa: „Trio Pavlič“
Čas: ob 14. uri
Kraj: pri Kovaču
Vabi: SPD V. Polanšek

ŠENTLIPŠ

Pustna seja
„Zares gola resnica ...“
Čas: ob 19. uri
Kraj: v gostilni Skoranz

ČEPIČE

Pust v Juenni
Čas: ob 20. uri
Zabavajo: Die fidelen Unterlander
Kraj: v gostišču Juenna

Sreda, 5. marca

TINJE

Meditacija za mladino
„Vir moči - knjiga življenja“
Vodi: mag. Štefan Sienčnik
Čas: ob 19.30
Kraj: v Domu prosvete
Vabita: KA, KM

Četrtek, 6. marca

DUNAJ

Odprtje razstave
Jože Boschitz
„Pokrajina: slikarstvo Landschaft: Malerei“

Čas: ob 19. uri
Kraj: v Slovenskem kulturnem centru Korotan (Albertgasse 48)
Vabi: SKC Korotan

ŠENTPETER

Ponovitev
Odprtje razstave slovenskega slikarja Antona Blatnika - Blatona iz Žalca
Kraj: v prostorih Višje šole
Čas: ob 19. uri
Vabita: Generalni konzulat RS v Celovcu in Višja šola za gospodarske poklice

Petek, 7. marca

ŠENTJAKOB

Dia-predavanje v nemškem jeziku „Gvatemala“
Predava: Mihi Miškulnik
Čas: ob 19.30
Kraj: v Kulturnem domu
Vabi: „Ljudska univerza“

ŠMIHEL

Kulturni večer in občni zbor KPD Šmihel
Čas: ob 19.30
Kraj: v farni dvorani
Vabi: KPD Šmihel

CELOVEC

Dan žena
Čas: ob 10.30 (ob 11. uri odprtje razstave „Moč sibkih - ženska v času kmečkega gospodarjenja“)
Kraj: Gemeindezentrum St. Ruprecht
Vabi: Ženski referat pri deželni vladi

ŠENTJAKOB

Ženske iz Libanona vabijo: Svetovni molitveni dan
Božji duh naj nas napolni
Čas: ob 19. uri
Kraj: v Regionalnem centru
Vabita: Katoliška akcija, Katoliško žensko gibanje



Ledince: Pust, veseli pust ...

Nepregledno število majhnih in velikih šem (favoriti: čarovnice, indijanci, princeze, kavboji) se je 22. svečana zbralo v Kulturnem domu v Ledincih. Tja sta vabila SKD Jepa-Baško jezero ter njegova otroška skupina Jepca na sproščeni in zabavni popoldan. Za pozdrav je Jepca pod vodstvom Mirjam Wrolich in Anne Stoderegger zapela, zaigrala, zaplesala, skratka predstavila nekaj veselih in zabavnih pesmi, kar je prireditvi dalo pravo ozračje. Nato smo si ogledali igro Pika Nogavička, ki jo je odlično predstavila mlada igralska skupina KKD Vogrče. Dinamično zaigrana igra, ki je vedno spet vključevala zbrane mlade gledalce, se je dobro ujemala s pustnim razpoloženjem, saj je med šemami bilo mogoče spoznati kar več dvojic Pike Nogvičke. Igranje je sledila sproščena družabnost ob otroških igrah, plesih, soku in fancutih (geslo: Pust je pocukran okoli ust). Mlade in starejše šeme so popoldan očitno zelo uživale, saj so zadnje odšle domov šele v mraku. mg

OGLAS

Prodaj apartma

na smučišču Krvavec (35 m²)

Tel.: 00386-41-772 000

Vpisovanje v Mohorjevo ljudsko šolo:

v četrtek, 6. 3., od 10.30 do 11.30

v četrtek, 13. 3., od 10.30 do 11.30

v soboto, 15. 3., od 8. do 12. ure

KKZ vabi na Srečanje z gledališkimi in lutkovnimi skupinami Petek, 28. februarja 2003:

8.30 Klagenfurter Ensemble
nastopa: Otroška gledališka skupina SPD Šentjanž

9.20 Tischlerjeva dvorana
nastopa: Otroška gledališka skupina SPD Bilčovs

10.30 Mladinski dom
nastopa: Otroška gledališka skupina KPD Sele

11.30 Klagenfurter Ensemble
nastopa: Otroška gledališka skupina KKD Vogrče

12.30 Tischlerjeva dvorana
nastopa: Mladinska gledališka skupina SPD Bilčovs

IZ DELAVNICE SLOMEDIA

Skupnemu časopisu bo ime *Novice*

Skupni časopis bo dobil ime *Novice*, njegov podnaslov pa se bo glasil *Slovenski tednik za Koroško*. Tako se je odločila šestčlanska imenosledska skupina, družabniki družbe Slomedia pa so se izbiri pridružili.

Iskalci imena so iz 206 predlogov izbrali *Novice* predvsem zaradi tega, ker je ime lahko razumljivo, nevtrarno, stvarno, predvsem pa ni nasičeno s stranskimi pomeni in ni obremenjeno z zgodovinskimi simbolikami. Ime je izgovorljivo tudi za nemškega bralca, kot enobesedno ime pa je še posebej primerno za spletni nastop.

Odločanje je sledilo vsestranskemu pretresanju, ki je osvetlilo pomenskost in zgodovinsko umeščenost predlogov, njihovo izgovorljivost, razumljivost, funkcionalnost in navsezadnje tudi blagozvočnost.

V ožjem izboru so bili tudi *Novi dan*, *Obzornik*, *Osem dni* in *Sobotno okno*, vendar so se na koncu le uveljavile nepretenciozne *Novice*.

Imenosledska skupina si je prizadevala, da bi našla ime, ki ne bo vzbujalo vtisa, kot da *Naš tednik* prevzema *Slovenski vestnik* ali obratno.

Če bi se odločili za kako kombinacijo iz obeh imen, bi ta vtis brez dvoma nastal, ker bi pač vsi skrajševali *Slovenski tednik* v *Tednik*, *Naš vestnik* pa v *Vestnik*.

Zato pa je spojitev *Slovenski tednik* našla mesto v podnaslovu, ki bo tako hkrati tudi poudarjal kontinuiteto med starim in novim.

Zdaj ima uredništvo priložnost, da ime napolni z novim pomenom in novo vsebino. Tako si bodo *Novice*, zdaj ko so krščene, lahko ustvarile tudi svoje ime.

pw

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer; 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr.

Tel. 0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISSN: 0463/59 69 56-31; e-mail: sadjak@nastednik.at; Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Ad-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostala tujina 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

v sob., 1. marca, od 9. do 17. ure
Dan čebelarj in čebelarjev
Predavata: dr. Andrej Podjavoršek in dipl. inž. Matevž Krasnik

v soboto, 1. marca, od 9.30 do 16.30 ure

I. Predavanje in pogovor o sv. maši

I. Kje je tvoj brat Abel?

II. Z očetom Abrahamom na goro darovanja

Predava: žpk. V. Gotthardt

v sob., 1. marca, ob 9.30 do 18. ure
Delavnica „Od besede do slike – od slike do besede“

Voditeljica: mag. Evelyn Sickl

v četrtek, 6. marca, ob 19. uri
Molitveni shod za duhovne poklice
Sooblikuje: župnija Prevalje (Slo.)

v čet., 6. marca, od 9. do 13. ure
Kvatrni sestanek Sodalitete
Predavatelj: p. gvardijan Nocun Leszek, Celovec

v petek, 7. marca, ob 19. uri
Predavanje: Odrešenje v luči svete maše
Predavatelj: univ. prof. dr. Bernhard Körner

od sobote, 8. marca, od 9. ure, do nedelje, 9. marca, do 13. ure
Seminar: Jezus je vzel kruh, ga razlomil in dal svojim učencem
Predavatelj: univ. prof. dr. Bernhard Körner

od sobote, 8. marca, od 13. ure, do petka, 14. marca, do 13. ure
Vigredni zdravilni post v Tinjah
Voditeljja: dr. Christine Stossier in dr. Ivan Ramšak

od pon., 10. marca, od 18. ure, do četrta, 13. marca, do 13. ure
Duhovne vaje za Živi rožni venec „Moč vzajemne molitve“
Voditelj: p. dr. Marjan Šef DJ

v ponedeljek, 10. marca, ob 19. uri
Predavanje: „Od preobilne, krepke do lahke hrane“
Predavateljja: Peter Mayr in Ivan Ramšak

IZOBRAŽEVALNI POTOVANJI 2003

od sobote, 17. maja, do nedelje, 18. maja
Potovanje po Sloveniji
Spremljevalca: prof. Jože Wakounig in dr. Helmut Zwander

od ponedeljka, 19. maja, do sobote, 24. maja
Potovanje v Rim
Spremljevalec: dr. Siegfried Muhrer

ŠD ŠENTJANŽ

Daniel Užnik in
Brigita Esel
društvena prvaka

Pred tednom dni sta Daniel Užnik in Brigita Esel postala deželna prvaka ASKÖ, minulo nedeljo pa sta v Podnu na društveni ravni ponovila ta dosežek. Medtem ko je ob odsotnosti favorita Mihija Sablatnika bolj ali manj brez težav zabeležil naslov prvaka Daniel Užnik, je bil razplet pri ženskah bistveno bolj napet. Šolarica Andrea Partl je namreč le za desetinko sekunde zgrešila najhitrejši čas Brigite Esel. Društvenega prvenstva ŠD Šentjanž se je udeležilo blizu 80 članic in članov društva, še več pa si je ogledalo tekmo ob robu proge. Za merjenje časa je – kot po navadi – poskrbel poslovodeči predsednik Hanzi Pscheider, progno postavil pa je Jozi Partl. Razglasitev zmagovalcev oz. podelitev priznanj (pri Sereinigu) pa je skupno s poslovodečim predsednikom opravil predsednik dr. Tomi Partl. F. S.

Rezultati društvenega prvenstva ŠD Šentjanž po posameznih starostnih skupinah:

bambini - dekleta: 1. Katharina Blüml 21,33 sek., 2. Anna Malle 23,15, 3. Lisa Žnidar 23,18; **bambini - dečki:** 1. Lukas Schellander 22,31, 2. Michael Blüml 25,66, 3. Marco Hornböck 33,41; **otroci I - dekleta:** 1. Kathrin Spendier 59,98 sek.; **otroci I - dečki:** 1. Markus Partl 49,67, 2. Michael Kuess 50,68, 3. Julian Hobel 54,08, itd.; **otroci II - dekleta:** 1. Lisa Stangl 46,06, 2. Alena Wieser 48,28, 3. Vanessa Kruschitz 50,69, itd.; **otroci II - dečki:** 1. Manuel Malle 40,56, 2. David Kraxner 42,61, 3. Marko Ogris 51,20, itd.; **šolarke I:** 1. Desiree Žnidar 40,28, 2. Natalija Hartmann 45,07, 3. Nadja Wieser 45,23; **šolarji I:** 1. Manuel Maierhofer 45,54, 2. Christopher Schawarz 48,91, 3. Patrick Tumer 50,16, itd.; **šolarke II:** 1. Andrea Partl 38,98, 2. Vanessa Gasser 40,25, 3. Nicole Kruschitz 41,10; **šolarji II:** 1. Patrick Quantschnig 38,00, 2. Marcel Quantschnig 38,62, 3. Michael Einspieler 43,83, itd.; **mladinci - deklice:** 1. Isabel Sablatnik 45,81; **mladinci - fantje:** 1. Markus Steiner 35,62, 2. Christian Köfer 38,61; **splošni razred - ženske:** 1. in društvena prvakinja 2003 - Brigite Esel 38,88, 2. Andrea Kruschitz 40,79, 3. Tatjana Zablatnik 41,96, itd.; **starostni razred I - ženske:** 1. Christina Blüml 43,84, 2. Dominika Žnidar 45,11, 3. Caroline Žnidar 53,28, itd.; **starostni razred III - ženske:** 1. Josefine Užnik 1:04,16 min; **splošni razred - moški:** 1. in društveni prvak 2003 - Daniel Užnik 34,20, 2. Dominik Kropiunik 40,75, 3. Thomas Partl ml. 41,22, itd.; **starostni razred I - moški:** 1. Jozi Ogris-Martič 40,16, 2. Gerhard Sablatnik 40,58, 3. Werner Kuess 42,90, itd.; **starostni razred II - moški:** 1. Josef Partl 37,59, 2. Manfred Maierhofer 38,38, 3. Johann Sablatnik 41,02, itd.; **starostni razred III - moški:** 1. Erich Užnik 40,09 sek., 2. Josef Köfer 56,04; **starostni razred IV - moški:** 1. Anton Orasche 39,14; **gosti:** 1. Albert Quantschnig (SC Rož) 38,98.



Ne le novopečeni državni prvaki, tudi predstavniki SŠK „Obir“ so bili zmagovalci tekmovanja v Lepeni/Koprivni. Spredaj z leve: kapelški župan Peter Haderlap, Sandra Mariner, Harald Kleinhofer, Robert Batkowski, Gerhard Mühlbacher, Gustav Brunnik, podžupan in zbornični svetnik Franc Jožef Smrtnik; zadaj z leve: Mihel Traunik, Hanzi in Regina Smrtnik, Fridi Osojnik, Cita Smrtnik, Pavli Ošina. Sliki: Štukelj

DRŽAVNO SANKAŠKO PRVENSTVO V LEPENI/KOPRIVNI

Za vzorno izvedbo: Zlata kolajna tudi „Obirčanom“

Predstavnik državne sankoške zveze (ÖRV) Kropsch je po uspeli prireditvi celo dejal, da je SŠK „Obir“ vsekakor v stanju izvesti tudi to ali ono mednarodno tekmovanje.

Zmagovalci državnega sankoškega prvenstva na naravni progi v Lepeni/Koprivni niso bili le posamezni sankoški, temveč predvsem tudi Slovenski športni klub „Obir“, ki je bil odgovoren za izvedbo. Članom SŠK „Obir“ na čelu s predsednikom Fridijem Osojnikom ter drugim prostovoljnimi pomagačem (vseh skupaj je bilo blizu 60) je namreč tako vzorno uspelo izvesti to tekmovanje, da so želi vso pohvalo tako pri tekmovalcih kakor tudi predstavnikih organizatorja – Avstrijske sankoške zveze (ÖRV). Delegat ÖRV Werner Kropsch je bil z izvedbo vsekakor tako zadovoljen, da je „Obirčanom“ celo priporočal, da bi se potegovali tudi za izvedbo mednarodnih tekmovanj, npr. za tekmovanja za svetovni pokal ali za pokal „intercontinentala“. Dejal je, da naj „Obirčani“ čimprej vložijo prošnjo pri ÖRV za izvedbo tega ali onega mednarodnega tekmovanja, „kajti možnosti za klub so se nenazadnje s tokratnim vzorno izvedenim prvenstvom še povečale.“ Izvedba mednarodnega tekmovanja v eni izmed naslednjih sezon bi bila za SŠK „Obir“ vsekakor poseben izživ, prav tako pa zelo veliko priznanje klubu s strani strešne državne sankoške zveze.

Toni Kogoj (zadaj) in Harald Sadovnik sta v prvem poskusu tako močno trčila na lešeni rob proge, da se je Kogoj poškodoval. Zaradi tega v drugem teku nista več mogla nastopiti.



Športno se je na 820 metrov dolgi in zelo strmi ter ledeni progi v Lepeni/Koprivni najbolje odrezal letošnji svetovni prvak in zmagovalac svetovnega pokala Robert Batkowski (Tirolska). Pri ženskah je postala državna prvakinja Sandra Mariner (Tirolska), pri moških dvojedih pa je šel naslov dvojici Kleinhofer/Mühlbacher (Štajerska/Salzburska). Od tekmovalcev domačega društva SŠK „Obir“ se je najbolje odrezal Pavli Ošina, ki je zasedel 19. mesto. „Pavli zaradi

poškodbe kratko pred prvenstvom ni mogel trenirati, sicer bi se gotovo potegoval za šesto ali sedmo mesto,“ je po tekmi dejal sekcijski vodja Hanzi Smrtnik. **Franc Sadjak**

Državno prvenstvo – rezultati:

ženske: 1. Sandra Mariner (Tirolska), 2. Marlies Wagner (Niža A.), 3. Elvira Holzknicht (Tirolska); **moški:** 1. Robert Batkowski (Tirolska), 2. Gerald Kallan (Salzburska), 3. Gerald Kammerlander (Tirolska), ... 19. Pavli Ošina (Koroška/SŠK „Obir“), 20. Harald Sadovnik (Koroška/SŠK „Obir“), 21. Toni Kogoj (Koroška/SŠK „Obir“), 23. Walter Zura (Koroška/SŠK „Obir“); **dvojed:** 1. H. Kleinhofer/G. Mühlbacher (Štajerska/Salzburska), 2. G. Kleinhofer/M. Denifle (Štajerska), 3. T. Knauder/Chr. Knauder (Koroška)

DRŽAVNA ODBOJKARSKA LIGA/ČETRTRFINALE

Dob: Še dve zmagi proti Hypo in sezona je rešena

Ta konec tedna se prične četrtfinale prvenstva v najvišji državni ligi. V seriji „best of three“ za podvig v polfinale se bo SK Zadruga Aich/Dob pomeril s Hypo VBK.

Dobljeni so se za četrtfinale prvenstva AVL kvalificirali že pred tednom dni, konec minulega tedna je to uspelo tudi celovski ekipi Hypo VBK, ki je na tujem premagala Linz tesno s 3:2. S tem je v četrtfinalu v seriji „best of three“ prišlo do pričakovanega koroškega derbija. Jasen favorit tega dvoboja je seveda SK Zadruga Aich/Dob, saj je v tekoči sezoni razen prve tekme prepričljivo dobil vse ostale derbije. V primeru napredovanja v polfinale, pa bi Dobljeni že dosegli sezonski cilj, ki se glasi kvalifikacija za nastop v evropskem pokalu. Torej še dve zmagi proti Hypo in sezona je za Dobljane rešena.

Prva tekma v seriji „best of three“ pa bo že to soboto, ob 19. uri, v športni dvorani pliberskega Kulturnega doma. **Franc Sadjak**



ČETRTRFINALE AVL (BEST OF THREE)

- 1. tekma:** SK Zadruga Aich/Dob - Hypo (v soboto, 1. marca, ob 19. uri v Pliberku)
- 2. tekma:** Hypo - SK Zadruga Aich/Dob (v nedeljo, 9. marca, ob 18.30 v Celovcu)
- 3. tekma:** SK Zadruga Aich/Dob - Hypo (v petek, 14. marca, ob 19. uri v Pliberku)

V pričakovanju derbija: Sašo Djurić in Robert Chocholak (z leve) Foto: Štukelj

SŠZ, SPD Celovec in SPD Rož vabijo v nedeljo, 2. marca, na

jubilejni (25.) zimski pohod na Arihovo peč.

Odhod: ob 9. uri pri Polancu na Čemernici

NOGOMET

To soboto generalka SAK v Vidri vasi

V soboto, 8. marca, se za SAK prične vignetni del prvenstva (ob 15. uri v Špitalu). Trener Wuntschek ima torej le še dober teden časa, da za prvo tekmo najde pravo mešanico igralcev, saj bo treba nadomestiti kar tri standardne igralce. Zankl, A. Sadjak in Zimmerling morajo namreč zaradi rdečih oz. rumenih kartonov proti Špitalu počivati. Kdo jih bo nadomestil, pa bo trener Wuntschek dokončno odločil šele po sobotni generalki proti Šentandražu. Ker pa so nekateri igralci poškodovani (Blajs, Pate, Ogris, Malej, Zidej), sluti Wuntschek, da ta zadnja pripravljalna tekma žal ne bo popolnoma izpolnila namena generalke. Vsekakor so igralci dobro pripravljeni, „tako da se nam v vignetnem delu prvenstva ne bo treba bati,“ je dejal Wuntschek.

SAK - ASV 2:1 (1:1)
SAK: Oraže (46. Sattlegger); Ogris; S. Sadjak (46. A. Sadjak), Blajs; Kraiger (46. Zankl), Eberhard, Jožef, R. Oraže (75. Olip), Bürger (65. Kesselbacher); Weissenberger (46. T. Kreutz), Vidovič
Strelca: Bürger, Ogris

Generalka:
SAK - Šentandraž
v soboto, 1. marca, ob 11. uri v Vidri vasi

Prvi igralec SAK v reprezentanci Slovenije

Grega Tripla, igralec, ki je prišel iz centra Šentprimož (vodi Karl Kulmesch), je prvi igralec SAK, ki je bil vpoklican v reprezentanco Slovenije – v kadetsko reprezentanco do 17 let. Triplat prihaja iz Mežice in igra od desetega leta naprej pri SAK, trenutno v ekipi U 19, je pa tudi že v razširjenem kadru članske ekipe. **F. S.**



Grega Triplat

TEK NA SMUČEH

Uspešni nastopi tekačev DSG Sele

Člani nordijske sekcije športnega društva DSG Sele/Zell nadaljujejo z odličnimi nastopi. V okviru tekmovanja za deželni pokal v Stallu v Melski dolini so člani DSG Sele dosegli naslednje uvrstitve:

otroci 1 - deklice: 3. Dunja Zdouc; otroci 1 - fantje: 4. Dominik Čertov; otroci 2 - fantje: 5. Mitja Zdouc, ... 7. Tadej Čertov; ženske - starostna skupina 1: 2. Zala Zdouc; moški - starostna skupina 2: 1. Toni Wutte; moški - starostna skupina 2: 2. Max Zdouc; moški - splošni razred: 3. Egon Wassner.

Tekači in tekačice DSG Sele-Zell pa so nastopili tudi na ljudskih tekih, npr. v Logarski dolini, kjer je bila Zala Zdouc celo najboljša dneva pri ženskah, pri moških pa Max Zdouc četrti (osmi Egon Wassner).

Pri ljudskem teku „Steirerlauf“ (50 km) v Bad Mitterndorfu, na katerem je zmagal svetovni prvak Christian Hoffmann, je bila Zala Zdouc 3. najboljša ženska, 16. najboljši moški pa Toni Wutte. Na 20-kilometrski progi pa je Egon Wassner zasedel 9. mesto.



Deželna prvaka: Christian Skias (levo) in Dominik Dlopst

NAMIZNI TENIS

Naslov prvaka za Humško skupnost

Velik uspeh sta minulo soboto zabeležila mladina Christof Skias in Dominik Dlopst za Humško skupnost. Na deželnem prvenstvu v Vrbi sta bila namreč v kategoriji moštvenega tekmovanja najmočnejša na Koroškem in s tem zabeležila naslov deželne prvaka. S tem ima Humška skupnost prvič v zgodovini v svojih vrstah dva deželna prvaka. Jasno, da so se tega uspeha v taboru Humške skupnosti zelo veselili – še posebej mentor humških tekmovalcev Franc Juwan je bil prav ponosen.



Državna prvaka Tomaž Druml (levo) in Siegfried Mörtl

NORDIJSKA KOMBINACIJA

T. Druml in S. Mörtl avstrijska prvaka

ŠD Zahomc ima v svojih vrstah dva nova državna prvaka. Na avstrijskem prvenstvu šolarjev in juniorjev na Salzburškem (Schwarzach-St. Veit) sta Tomaž Druml (šolarji II) in Siegfried Mörtl (šolarji I) v nordijski kombinaciji presenetljivo osvojila prvo mesto. Poleg tega je Mörtl tudi pri smučarskih skokih stal na zmagovalnih stopničkah, saj je v svoji starostni skupini osvojil bronasto kolajno. Tudi Tomaž Druml je odlično skakal, kajti zabeležil je peto mesto, medtem ko je njegov brat Matija pri juniorjih zasedel 8. mesto.

ŠALE & VESELJE

Pust,
pust,
masten
okoli ust ...



POVEDALI SO NAM SVOJO SMEŠNICO

Dva zidarja sta pijana hodila domov. Pa zagledata sredi travnika „kišto“ piva. Nakar reče eden drugemu: Glej, tudi tu bodo zidali.

Babica je rekla malemu vnuku: Peljala se bom s kolesom na pokopališče. Mali fant jo vpraša ves začudeno: In kdo bo nato šel po kolo?

ANDREJ BOROTSCHNIK
Libuče

Po avtocesti se vozita blondinka in črnolaska. Vozi črnolaska. Naenkrat začne avto „cukati“ in se ustavi. Vsa prestrašena sprašuje blondinka črnolasko: Marija, Marija, kaj se je zgodilo?

Odgovori črnolaska: Zmanjkalo je bencina. Vpraša blondinka: Ali je to za motor škodljivo? Odgovori črnolaska: Seveda. Pa ji reče blondinka: Hvala Bogu, da si ti vozila. Jaz se bi naprej peljala.

PAVLI STERN
Stara vas

Dva prijatelja sedita v gostilni. Ko napoči policijska ura, še nujno hočeta dobiti pivo.

Gostilničar se pod nobenim pogojem ne da omehčati.

Ko vidita, da nimata šanse, reče eden od obeh prijateljev: Veš kaj, greva k meni domov. V hladilniku imam še dve pivi. Biti pa morava čisto mirna, da ne bova zbudila žene.

Rečeno, storjeno.

Prideta v stanovanje, zagleda povabljeni prijatelj, da so vrata spalnice odprta, pri ženi pa leži tuji moški. Ko to pove svojemu prijatelju, ga ta potipa po rami in mu reče: Tiho bodi, v hladilniku imam samo dve pivi.

MATJAŽ URANK
Celovec



Foto: Marjan Fera

Lovec, ki ga je zelo matral alkohol, je redno zahajal v gostilno v bližini brega, kjer je stal lesen križ. Pa se je odločil, da ga ne bo več pil. Nekaj dni pozneje gre h križu, ki je stal v bližini gostilne, se pokrižal in začel moliti: Ljubi Bog, zelo zelo sem vesel, da sem nehal s popivanjem. Prav prisrčna hvala za pomoč. Premagal sem alkohol, kar je zame največja zmaga.

In se je spet podal na pot proti domu. Ko pride do gostilne, se ustavi, kratko zamisli, in reče: To zmago bo treba pošteno praznovati.

EK. SV. FRIC KUMER
Blato

Gostilničar v vasi je končno našel ženkico. Prišel je dan poroke. Gostilničar si je delal preglavice, kaj naj naredi na ta dan z gostilno.

In je nabil na vrata list, na katerega je napisal: Danes zaprto zaradi poroke.

Dve uri pozneje je bil list zamenjan, na njem pa je pisalo: Zopet odprto pod novim vodstvom.

FOLTI KARGL
Bače

Neki oče ima pet sinov – štirje so lovci, eden je normalen.

Kaj bo zagotovilo volilni uspeh KEL na občinskih volitvah?

Če bodo volilci v volilni celici pri kandidatu EL rekli: Tega ne maramo, zato ga bomo kar prekrizali.

Kaj je, če na delovnem mestu sreča uradnik drugega uradnika?

Vpraša ga: Ali tudi ti ne moreš spati?

MAG. VLADIMIR SMRTNIK
Podkraj

Veški lovec pride k zdravnici in ji reče: Gospa doktor, močno sem prehlajen.

Zdravnica ga vpraša: Ali ste

poskusili kako zdravilo?

Lovec ji odgovori: Da. Zjutraj sem spraznil „brento“ žganja.

Zdravnica mu zabrusi vsa ogorčena: To pa ne bo pomagalo.

Pa ji odgovori veški lovec: Ni čuda, saj nisem mogel vsega spraviti vase.

Žandar zagleda na Breškem jezeru žensko in ji reče: Gospa, v tem jezeru je kopanje prepovedano.

Ženska ga vsa razburjena vpraša: Zakaj mi tega niste povedali, preden sem se slekla?

Pa ji odgovori žandar: Slančenje ni prepovedano.

STANKO KRAUT
Šmihel

Dva zakonska moža se pogovarjata o svojih ženah.

Pravi prvi: Moja žena je angelček.

Mu odgovori drugi: Imaš srečo. Moja še živi.

STEFAN RIEGELNIK,
Področja